

PEACH

MŰHELYTANULMÁNYOK / WORKING PAPERS

No. 35. | 2025

ÉSIK SZANDRA

SZLOGENEK A KÍNAI POLITIKAI RETORIKÁBAN



PÁZMÁNY

Pázmány Péter Katolikus Egyetem
Bölcsészet- és Társadalomtudományi Kar

BUDAPEST, 2025

ÖSSZEFOGLALÓ

Szlogenek a kínai politikai retorikában

Song és Gee (2020) a szlogenek több ezer éves jelenlétét a kínai nyelvhasználatban a klasszikus kínai nyelv tömörségéig vezetik vissza, Mao Zedong politikai tevékenysége pedig valósággal elválaszthatatlan volt a szlogenek használatától. A kínai politikai szlogenek elemzése kétségtelenül több szempontból is érdekes és érdemleges kutatási terület. Az utóbbi években nem csak egy-egy adott szlogen elemzéséről láttak napvilágot publikációk, néhány tanulmány átfogóbban foglalkozott a szlogenek kiemelt fontosságával a modern kínai politikai retorikában. A korábbi szakirodalomból kitűnik, hogy a politikai szlogenek Kínában a nyugati gyakorlathoz nem mérhető, különleges retorikai eszközök, amelyek valójában számos esetben túllépik a retorikai kereteket. Jelen cikk bővíteni kívánja a szlogenek kínai politikában betöltött funkciójáról alkotott megállapítások sorát, és rámutat arra, hogy a szlogenek 1) sikeressége visszavezethető a kínai gondolkodásban hagyományosan meglévő tiszteletre, amely a vezetők, vezetői tisztség felé irányul; 2) tükrözik a különböző vezetői generációk változó körülményeit; 3) továbbélése a pártnyelvezetben jelzi a hozzájuk köthető vezetők befolyásának fennmaradását, ezzel együtt a pártfőtitkári imázs fontos indexei.

ABSTRACT

Slogans in Chinese political rhetoric

Song and Gee (2020) trace the presence of slogans in Chinese language usage back thousands of years to the conciseness of classical Chinese. Mao Zedong's political activities were virtually inseparable from the use of slogans. The analysis of Chinese political slogans is undoubtedly a fascinating and significant field of research from

multiple perspectives. In recent years, publications have not only focused on the analysis of individual slogans but also on the overarching importance of slogans in modern Chinese political rhetoric. Earlier literature highlights that political slogans in China are unique rhetorical tools unparalleled in Western practices and often transcend rhetorical frameworks. This article seeks to expand the findings regarding the role of slogans in Chinese politics, emphasizing that: 1) Their effectiveness can be traced back to the traditional respect inherent in Chinese thought toward leaders and leadership roles; 2) They reflect the changing circumstances of different leadership generations; 3) Their persistence in party language signifies the enduring influence of the leaders associated with them, serving as key indices of the general secretary's image.

ÉSIK SZANDRA

SZLOGENEK A KÍNAI POLITIKAI RETORIKÁBAN

I. A POLITIKAI SZLOGENEK

A szlogen eredete a gael „slauch-ghairm” szóig vezethető vissza. Jelentése: háborús kiáltás. Shankel szerint a fogalmat az angol nyelvben 1704-től kezdték el használni, és a szlogenek a középkorban már biztosan széleskörű használatban voltak.¹ Többek egyszerű deklaratív mondatoknál: különleges retorikai eszközök, amelyeket meggyőző módokon lehet használni.² A szlogen fogalmát meghatározhatjuk úgy is, mint „megfelelően megfogalmazott, kifejező terminus, szókapcsolat vagy kifejezés, amely cselekvésre, hűsége utal, vagy arra ösztönzi az embereket, hogy döntsenek vagy harcoljanak valamely elv vagy fontos kérdés mellett.”³ A szlogenek tettekre buzdítanak, céljuk lehet a tömegek morális meggyőzése, valamely hit vagy propaganda elterjesztése, kifejezik használóik közös céljait és ideológiáját, mindezekkel együtt egységesítik a közvéleményt, összekovácsolják az embereket. A szlogenek, amelyeket egy csoport konkrét válaszok kiváltására használ, a csoport normáinak, értékeinek és fogalmi magyarázatának indexe lehet.⁴ A politikai szlogeneket pedig leginkább az különbözteti meg az egyéb szlogenektől, illetve más politikai megnyilvánulásoktól, hogy egy politikai entitás alapvető meggyőződéseit és értékeit közvetítik, összetett gondolatok rövidítéseként funkcionálva.⁵ A szlogenek fontos ismertetője, hogy egyszerűek, könnyen megjegyezhetőek. Közös jellemzőjük a nyelvi egyszerűség, a rövidítések vagy összevonások használata. Formailag különböznek a jelszavaktól, amennyiben a szlogenek

¹ SHANKEL 1941: 5.

² DENTON 1980: 17.

³ SHANKEL 1941: 7.

⁴ STEWART et al. 1995: 403.

⁵ КОЛОІЗ 2022: 72–73.

többszavas használatot jelölnek, a jelszavakat pedig az egyes szavak megjelölésére alkalmazzuk.⁶

A kínai politikai szlogenek tárgyalása több szempontból kapott már figyelmet. Kínai oldalról, a modernkori politikai és ideológiai fogalmakat, jelszavakat és szlogeneket a Kínai Kommunista Párt (KKP) hivatalos csatornáin folyamatosan magyarázzák,⁷ s ezek kétségtelenül hasznosak a megértésükben. A tudományos igényű munkákban a leginkább Mao Zedong és a Deng Xiaoping által használt egyes jelmondatok elemzése mellett átfogóbb áttekintésük is megindult. Karmazin főként a vezetői szlogenekre (Jiang Zemin, Hu Jintao és Xi Jinping legmeghatározóbb jelmondatára) fókuszálva a szlogenek következő specifikus funkcióit határozta meg: 1) a propagandához való hozzájárulás, 2) az ideológiai újítások fokozása, 3) a politikai és a stratégiai program megfogalmazása, 4) a politika és a politikai viták strukturálása, valamint 5) a folytonosság kifejezése különböző vezetői generációk között, ezáltal a KKP egységtudatának fenntartása.⁸

Jelen tanulmány utóbbi vonalat követve átfogóan tárgyalja a modernkori politikai élet legismertebb szlogenjeit. Mindenekelőtt rámutat arra, hogy a szlogenek sikerességét a kínai politikai kommunikációban nem csupán a formalizált nyelvezet hosszú történelme támogatja, hanem a kínai felfogásban régi koroktól élő tisztelet a vezetők, a vezetői tisztség iránt. A Deng Xiaopingtől kezdve a pragmatizmus jegyében megformált jelmondatok felsorakoztatásával láthatjuk továbbá a különböző vezetői generációk változó körülményeit is. Végül a legfontosabb szlogenek továbbélését a KKP 14–20. kongresszusain elmondott pártfőtökári beszámolókból álló korpuszon felmérve párhuzamot vonunk fennmaradásuk és a pártvezetői imázs között.

⁶ SZABÓ et al 200: 100.

⁷ Például: A Kínai Népköztársaság Központi Népi Kormánya (中华人民共和国中央人民政府 [Zhōnghuá rénmín gònghéguó zhōngyāng rénmín zhèngfǔ]) <https://www.gov.cn/> [Utoljára megtekintve: 2025.01.16.]; Qiushiwang (求是网 Qiú shì wǎng) <http://www.qstheory.cn/> [Utoljára megtekintve: 2025.01.16.]

⁸ KARMAZIN 2020: 425.

II. SZLOGENEK A KÍNAI TÖRTÉNELEMBEN

Song és Gee a szlogenek több ezer éves jelenlétét a kínai nyelvhasználatban a klasszikus kínai nyelv tömörségéig vezeti vissza, példaként említve olyan klasszikusokat, mint *A beszélgetések és mondások*, *Mengzi*, *Xunzi* és *A fejedelemségek beszélgetései*.⁹ Lu megjegyzi, hogy a kínai történelemben a szlogenek lázadások idején igen elterjedtek voltak. Például i. e. 209-ben a Qin-dinasztia ellen fellázadt parasztok jelszava volt a „támadni az erkölcstelent, végezni Qinnek” („伐无道，诛暴秦” fá wú dào, zhū bào qín). I. sz. 184-ben a sárgaturbánosok jelszava pedig „a Kék Ég lehanyatlik, a Sárga Ég felemelkedik” („苍天已死，黄天当立” cāngtiān yǐ sǐ, huáng tiān dāng lì) volt.¹⁰

A politikai szlogenek a modern időkben is igen gyakoriak. A KKP történetének első szakaszában, amikor a mozgalmak és a kampányok egymást érték, tucatszámra alkottak szlogeneket: „felesküdni a harcra, visszaszerezni Qingdaot” (誓死力争，还我青岛 shìsǐ lìzhēng, huán wǒ qīngdǎo, 1919, május negyediki mozgalom); virágozzék száz virág („百花齐放” bǎihuā qífàng, 1957-es kampány jelszava a Hadakozó fejedelemségek korából kölcsönözve); „merni gondolni, merni cselekedni” („敢想敢干” gǎn xiǎng gǎn gàn, 1958-as nagy ugrás). A kulturális forradalom idején szintén egymás után születtek az újabb és újabb buzdítások. Ezek sokszor erőszakra ösztönöztek, és nagy plakátokra nyomva igen hatásos képi megjelenítés is kísérte őket. Ilyen kifejezések voltak például: „sosem feledni az osztályharcot” („千万不要忘记阶级斗争” qiān wàn bù yào wàng jì jiē jí dòu zhēng); „a lázadás jogos” (造反有理 zào fǎn yǒu lǐ); „elpusztítani a négy régit, és felállítani a négy újat” („破四旧立四新” pò sì jiù lì sì xīn); „elpusztítani a régi világot, megalkotni az új világot” („打破旧世界，创立新世界” dǎ pò jiù shì jiè, chuàng lì xīn shì jiè) stb. Lu elemzésében megállapítja, hogy ezt a korszakot a szlogenek tekintetében is főleg a kínai tradíciók elpusztítására való törekvés jellemezte.¹¹ A KKP történelmének további menetéről jelzésértékű volt az, hogy az erőszakos korszakot, a kulturális forradalmat lezáró ESEMÉNYT,

⁹ SONG–GEE 2020: 204.

¹⁰ LU 2004: 52.

¹¹ LU 1999. 494–495.

a négyek bandája üldözését is szlogenben hirdették meg: „megdönteni a négyek bandáját” (打倒四人帮 dǎdǎo sìrénbāng, 1976).

Mao Zedong felemelkedésétől kezdve a kifejezetten Mao-t dicsőítő „éljen soká Mao elnök” (毛主席万岁 máo zhǔxí wànsuì) a beszédek elhagyhatatlan fordulata volt. A gyerekek az iskolában először ezt a mondatokat tanulták meg leírni, az első angol mondatuk is ez volt nyelvórán. A Mao mondásait tartalmazó piros könyvecskét milliók tanulmányozták, magolták, évekig a kínai nemzet bibliája volt. FitzGerald szerint: „Mao Zedong gondolatai a népe számára saját korában olyanok voltak, mint Konfuciusz mondásai a kínai emberek számára az elmúlt kétezer évben: az inspiráció forrásai és szociális, politikai és morális útmutatások.”¹²

A császári rendszer alatt a kínai kultúra szerves része volt az uralkodó magasztalása: az éljen soká (万寿无疆 wànshòuwújiāng) és a sok évig (万年 wàn nián) kifejezések már a *Dalok könyvében* (诗经 Shījīng) is olvashatóak.¹³ Éppen ezért a vezető, de legalábbis a tisztség mélységes tisztelete nem volt idegen a kínaiak számára. A konfuciánus értékrend szerint is fontos volt a magasabb rangúak tisztelete. Pye szerint a nagy ember ideálja „annak a konfuciánus modellnek a felerősítése, amely szerint az apa a végső tekintély a családban”¹⁴. Párhuzam vonható tehát a konfuciánus klasszikusok presztízse, tanulmányozása és Mao szavainak idézgetése között is. Bár a totalitárius rezsimek közös jellemzőjének tűnik a vezető személyi kultusza (például a náci Németországban vagy a sztálini Oroszországban¹⁵), a kínai kultúrában még korábbra is visszavezethető. A vezető mélységes tisztelete így nem elhajlás a tradicionális kínai normától. Ehhez kapcsolódóan, Lu Huang Shaorong disszertációjából kölcsönzött idézettel vezeti be a politikai rituálék retorikai elemzését: „A kínai embereknek régen számos uralkodója volt. Amikor nem volt uralkodójuk a kulturális forradalom idején, kitaláltak egyet maguknak. Régen számos istenségük is volt, akiket imádtak. Abban az időben, amikor minden istenséget eltöröltek, alkotniuk kellett egy újat. Ez volt a rituálék megjelenésének és gyakorlásának alapvető kulturális háttere a kulturális forradalom

¹² FITZGERALD 1973: 1.

¹³ LU 2004: 65.

¹⁴ PYE 1985: 185.

¹⁵ Erről bővebben például: ARENDT 1951.

idején.”¹⁶ Maga Mao Zedong is megjegyezte Snownak: „az embereknek nehéz volt, hogy felülkerekedjenek az uralkodók imádatának háromezer éves hagyományán”¹⁷.

Mao Zedong tisztelete még ma is él. Mao születésének 120. évfordulóján például, 2013. december 26-án Mao szülővárosában, Shaoshanban emberek ezrei gyűltek össze, hogy hosszúélet tésztát egyenek.¹⁸ Műveinek népszerűsége 1989 után ismét megnőtt¹⁹, valamint számos film is megörökíti életét és tetteit. Jóllehet Maohoz hasonló kultusza egyik pártvezetőnek sem volt azóta, azonban ez nem jelenti azt, hogy ne övezné kimagasló tisztelet a pártfőtítkárokat. Bevett szokás például, hogy a mindenkori pártfőtítkár legjelentősebb beszédeit, írásait könyv formájában kiadják, illetve dokumentumfilmekben, újságcikkeken keresztül népszerűsítik személyét, hangsúlyozzák érdemeit és bemutatják a kínai népért tett fáradozásait. Ráadásul a politikai beszédek, politikai jellegű szövegek és publikációk legjellemzőbb fordulatai Mao eszméi mellett a Deng Xiaopinghez, Jiang Zeminhez, Hu Jintaóhoz és Xi Jinpinghez kapcsolható politikai szlogenek.

III. AZ UTÓBBI ÉVEK LEGISMERTEBB SZLOGENJEI

Deng Xiaopinghez legalább olyan híres jelmondatok köthetők, mint Maohoz, ráadásul ezeket már nem árnyékolja be a kulturális forradalom fájdalmas emléke. A párt és Kína történelmében sorsdöntő fordulat volt az 1978-as reform és nyitás (改革开放 gǎi gé kāifàng), amely számos új gondolatot hozott: a „tényekben kell keresni az igazságot” (实事求是 shíshìqíúshì, 1978), „a szegénység nem szocializmus” (贫困不是社会主义 pínkùn bùshì shèhuì zhǔyì), „legyen kevesebb gyereked, nevelj több malacot” (少生孩子多养猪 shǎo shēng háizi duō yǎng zhū, 1979), „elsődleges a fejlődés” (发展是硬道理 fāzhǎn shì yìng dào lǐ), „a gyakorlat az igazság megállapításának egyetlen kritériuma” (实践是检验真

¹⁶ LU 2004: 125.

¹⁷ SNOW 1971: 46.

¹⁸ China marks Mao's birth with noodles and songs (<https://www.news24.com/News24/china-marks-maos-birth-with-noodles-and-songs-20131226>) [Utoljára megtekintve: 2025.01.07.]

¹⁹ LU 2017: 1.

理的唯一标准 shíjiàn shì jiǎnyàn zhēnlǐ de wéiyī biāozhǔn), „a tudomány és a technológia az elsődleges termelési erők” (科学技术是第一生产力 kēxué jìshù shì dì yī shēngchǎnli), „ragaszkodni a négy alapelvhez” (坚持四项基本原则 jiānchí sì xiàng jīběn yuánzé), „egy ország, két rendszer” (一国两制 yīguóliǎngzhì), „a modernizáció, a világ és a jövő felé fordulni” (面向现代化, 面向世界, 面向未来 miànxiàng xiàndàihuà, miànxiàng shìjiè, miànxiàng wèilái), „három lépésű fejlesztési stratégia” (三步走发展战略 sān bù zǒu fāzhǎn zhànlüè), „hagyni kell az emberek egy részét előbb meggazdagodni” (让一部分人先富起来 ràng yībùfèn rén xiān fù qǐlái), „három hasznosság” (三个有利于 sān gè yǒu liyú), „a stabilitás mindenképp fölé áll” (稳定压倒一切 wěndìng yādǎo yīqiè), illetve az anyagi kultúra és az emberek politikai tudatának építését magában foglaló „szocialista szellemi kultúra” (社会主义精神文明 shèhuì zhǔyì jīngshén wénmíng, 1980).²⁰

Deng politikai jelszavai iránymutatásul szolgáltak a szocializmus sinizálódásához, és az ország modernizációjának elősegítéséhez. A ma már szinte állandósult jelzőként felbukkanó szocializmus kínai sajátosságokkal (具有中国特色的社会主义 jùyǒu zhòngguó tèshè de shèhuì zhǔyì, később 中国特色社会主义 zhòngguó tèshè shèhuì zhǔyì) kifejezést az új körülmények hívták életre. Ezt Deng 1981 júliusában használta először egy beszélgetésben, amelyet Jin Yong (金庸 Jīn Yōng vagy 查良鏞 Chá Liángyōng) íróval, a hongkongi *Mingbao* (明报 Míngbào) újság vezetőjével folytatott. Jin Yong fantasy könyveket írt, és úgy érezte, Deng Xiaoping hasonló történetei hőiséhez, nagyon csodálta őt és szeretett volna találkozni vele. Amikor végre találkoztak, beszélgettek a szocializmus kérdéséről is. Deng megkérdezte tőle: „Cha úr, hányféle szocializmus van a világon?” (查先生, 世界上有多少种社会主义?) Az író azt felelte, hogy valószínűleg sokféle szocializmus alakult ki, mióta megjelent ez az eszme. Deng így válaszolt: „Én úgy gondolom, hogy több száz. Nincsenek meghatározott szabályok, Kínának a kínai színezetű szocializmus útján kell járnia.” (我看世界上的社会主义, 总有 100 多种吧, “没有定规

²⁰ QIU MINGHONG: *Cong “kouhao” kan dang ruhe lingdao renmin cong shengli zouxiang shengli* 邱明红: 从“口号”看党如何领导人民从胜利走向胜利 [Qiu Minghong: A „szlogent” nézve hogyan vezeti a párt a népet győzelemről győzelemre] (http://views.ce.cn/view/ent/201606/22/t20160622_13079889.shtml) [Utoljára megtekintve: 2024.12.07.]

么，中国要走中国特色的社会主义道路。”)²¹ Összességében elmondható, hogy e néhány írásjegyen megfogalmazott stratégia éppen annyira maradt közel a maói eszmékhez, amennyire az szükséges volt a KKP egységének és legitimitásának megőrzéséhez.

Deng 1992-ben végleg visszavonult, s 1997-ben meghalt, így utódjára maradt az a feladat, hogy a gyorsan növekvő gazdaság következtében egyre gazdagabb és befolyásosabb rétegek érdekeit a párt érdekeihez kösse. Jiang Zemin nevéhez köthető „a három képviselő” elve (三个代表 sān gè dàibiǎo), amelyet 2000. február 25-én, Guangdong tartományba tett látogatásakor elmondott beszédében használt először. Ennek értelmében a KKP-nak mindvégig a haladó termelési erők fejlődésének követelményét, a fejlett kultúra irányvonalát és a lakosság többségének alapvető érdekeit kell képviselnie.²² Jiang ezzel folytatta a Deng szlogenjeire jellemző pragmatikus retorikát. Hozzá fűződik még „a tudományon és oktatáson keresztül újjáéleszteni Kínát” (科教兴国 kējiaoxīngguó, 1995), a „három tanítás” (三讲 sān jiǎng, 1995²³), „a törvény és az erény által kormányozni” (依法治国, 以德治国 yīfǎ zhìguó, yǐ dé zhìguó), „lépést tartani a korrallal” (与时俱进 yǔ shí jù jìn), „fenntartható fejlődés” (可持续发展 kě chíxù fāzhǎn), „a tehetséggel erősíteni az országot” (人才强国 réncái qiángguó).²⁴

Hu Jintao pártfőtitkár jóllehet virágzó gazdaságot örökölt, azzal együtt jelentkezett a társadalom szegény és gazdag rétege közti egyre nagyobb szakadék, és az egyre nagyobb korrupció is. A hozzá köthető leghíresebb kifejezés „a fejlődés tudományos szemlélete” (科学发展观 kēxué fāzhǎn guān), amelyet 2003. július 7-én említett először

²¹ *Zhongguo tese de shehui zhuyi* zhe yi gainian jiu jing shi heshi tichu de “中国特色的社会主义”这一概念究竟是何时提出的 [„A kínai színezetű szocializmust” tulajdonképpen mikor terjesztették elő?] (<http://news.cctv.com/china/20081001/100075.shtml>) [Utoljára megtekintve: 2024.12.07.]

²² *San ge daibiao* zhongyao sixiang zai Yue tichu “三个代表”重要思想在粤提出 [„A három képviselő” fontos elméletét Guangdongban terjesztették elő.] (<http://cpc.people.com.cn/GB/85037/8405407.html>) [Utoljára megtekintve: 2024.12.07.]

²³ *San jiang* jiaoyu: *Zhongguo Gongchandang xinwen* “三讲”教育: 中国共产党新闻 [„A három tanítás” oktatása: A Kína Kommunista Párt hírei.] (<http://cpc.people.com.cn/GB/33837/2535045.html>) [Utoljára megtekintve: 2025.01.07.]

²⁴ QIU MINGHONG: *Cong “kouhao” kan dang ruhe lingdao renmin cong shengli zouxian shengli* 邱明红: 从“口号”看党如何领导人民从胜利走向胜利 [Qiu Minghong: A „szlogent” nézve hogyan vezeti a párt a népet győzelemről győzelemre] (http://views.ce.cn/view/ent/201606/22/t20160622_13079889.shtml) [Utoljára megtekintve: 2025.01.07.]

az Országos SARS elleni védekezés munkakonferencián (全国防治非典工作会议 quánguó fángzhì fēidiǎn gōngzuò huìyì). Itt kifejtette, hogy ez a szemlélet magában foglalja a teljes körű, az összehangolt és a fenntartható fejlődést.²⁵ A tudományos megközelítést a kínaiak egyébként gyakran hangsúlyozzák, amely a felvilágosultságot fejezi ki a kulturális forradalom sötét évei után.²⁶ Azonban a tudományosság túlhangsúlyozása is veszélyes lehet, hiszen hamarosan a „tudományos perspektíva” kényszeres kovácsolásába torkollhat.²⁷ Hu Jintaóhoz köthetőek még a továbbiak: a „három legfelsőbb” (三个至上 sān gè zhìshàng, 2007), „szocialista harmonikus társadalom felépítése” (构建社会主义和谐社会 gòujiànshèhuì zhǔyì héxié shèhuì), „új szocialista vidék építése” (建设社会主义新农村 jiàn shè shèhuì zhǔyì xīn nóngcūn), „tudományos kormányzás, demokratikus kormányzás, törvényes kormányzás” (科学执政、民主执政、依法执政 kēxué zhìzhèng, mínzhǔ zhìzhèng, yīfǎ zhìzhèng), a „nyolc dicsőség és a nyolc szégyen” (八荣八耻 bā róng bā chǐ), „emberközpontúság” (以人为本 yǐrénwéiběn), „megalkotni az elsőt és küzdeni a kiválóságért” (创先争优 chuàng xiān zhēng yōu), „tanuláorientált politikai párt” (学习型政党 xuéxí xíng zhèngdǎng). Mindezek a szlogenek azt fejezik ki, hogy Kína képes alkalmazkodni és boldogulni új körülmények közt, sikeresen tud szembenézni új kihívásokkal. Ugyanakkor igyekezett hangsúlyozni az emberek szolgálatát is: „a szeretet összeköti az embereket, a hatalmat használják az emberek, az előnyöket keresik az emberek” (情为民所系、权为民所用、利为民所谋 qíng wèi mín suǒ xì, quán wèi mín suǒ yòng, lì wèi mín suǒ móu), „szolgálatorientált kormány” (服务型政府 fúwù xíng zhèngfǔ).

A jelenlegi pártfőtitkárról elmondható, hogy a korábbi kettőnél jóval többször összegzik és magyarázzák „aranymondásait” (金句 jīn jù vagy 热词 rè cí). Sőt, néhányan már azt is megjegyzték, hogy Xi Jinping úgy beszél, mint Mao Zedong.²⁸ A „kínai álom”

²⁵ 2003 Nian dang shi dashiji “kexue fazhan guan” gainian de tichu: Zhongguo guoqing-Zhongguo wang 2003 年党史大事记 “科学发展观”概念的提出: 中国国情-中国网 [2003-as párttörténeti krónikában a „tudományos fejlődés” koncepciójának előterjesztése] (http://www.china.com.cn/guoqing/2012-09/13/content_26513948.htm) [Utoljára megtekintve: 2024.12.10.]

²⁶ Lu 2004: 164.

²⁷ KLUVER 1996: 136.

²⁸ Például: LU 2017: 192; *Can Xi Jinping's Mao-Style Clean-up Campaign Revive Trust* (<https://www.bbc.com/news/world-asia-china-24296365>) [Utoljára megtekintve: 2024.12.01.]

(中国梦 Zhōngguó mèng) kétségtelenül a legnépszerűbb, amely igen hasonló a Mao elnök által sokat emlegetett „erős ország álmához” (强国梦 qiángguó mèng). Ezenkívül számos egyéb szlogen is köthető Xihez, pl.: „a köztársaság vörös” (共和国是红色的 gònghéguó shì hóngsè de), „amíg nincs teljes győzelem, addig nincs visszavonulás” (不获全胜、决不收兵 bù huò quán shèng, jué bù shōubīng), „kettő miatt nem aggódni, hármat biztosítani” (两不愁三保障 liǎng bù chóu sān bǎozhàng), „nem feledve a kezdeti szándékot, a küldetést az eszünkbe vésni” (不忘初心、牢记使命 bù wàng chūxīn, láoji shīmìng), „önforradalom” (自我革命 zìwǒ gé mìng).²⁹ Az előző két pártfőtitkárhoz képest Xi Jinping szlogenjeinek üzenete összességében sokkal határozottabbnak mondható. A cél minden eddiginél nagyobb, ahogy azt a párt hatvanadik évfordulójára készülve több programra is kitűzték (pl. kiállítás, televíziós műsor, opera): az újjászületés útja (复兴之路 fùxīng zhī lù).

Egyes, szlogenekként induló jelmondatok túlnőtték a retorika szintjét, és a pártalkotmányba bekerülve a politikai élet hivatalos vezérfonalai lettek. Jiang Zemin három képviselőt elve a 16. kongresszuson, Hu Jintao tudományos fejlődésszemlélete a 18. kongresszuson lett a Deng és Mao iránymutatásaival azonos szintű alapvető irányvonalak egyike. A jelenlegi pártfőtitkár iránymutatása pedig Maohoz és Denghez hasonlóan névhez kötve lett a párt hivatalos irányadója: a 19. kongresszuson beemelték a pártalkotmányba Xi Jinping elméletét a kínai színezetű szocializmus új korszakáról (习近平新时代中国特色社会主义思想 Xí Jìnpíng xīn shídài zhōngguó tè sè shèhuì zhǔyì sīxiǎng). Mao elnök óta nem fordult elő olyan, hogy pártfőtitkár neve még életében bekerült volna a pártalkotmányba. Ez világosan mutatja a jelenlegi pártfőtitkár szilárd pozícióját a párton belül.

²⁹ *Xin shidai xuexi gongzuo shi: 2019 Nian shang bannian, Xi Jinping dai huo le zhexie re ci* 新时代学习工作室: 2019 年上半年, 习近平带火了这些热词 [Az új korszak tanműhelye: 2019 első felében, Xi Jinping népszerűvé tette ezeket a szavakat.] (<http://cpc.people.com.cn/n1/2019/0809/c164113-31284923-3.html>) [Utoljára megtekintve: 2024.12.02.]

IV. A SZLOGENEK TOVÁBBÉLÉSE ÉS A PÁRTFŐITKÁRI IMÁZS

A fentiekben láthattuk, hogy a különböző vezetőkhez számos szlogent tudunk kapcsolni, eredetük világosan elkülöníthető. Egy-egy jelmondat továbbélése a politikai nyelvzetben pedig tükrözi a hozzá kapcsolódó korábbi vezető hatásának fennmaradását. Példaként vizsgáljuk meg, hogy a fenti szlogenek hogyan jelennek meg a modernkori kínai politikai élet legmagasabb szintű szövegeiben, az ötévenként megrendezett pártkongresszusokon elhangzott pártfőtitkári beszédekben.

A mára hagyománnyá vált gyűlést a 11. pártkongresszus óta tartják ötévenkénti rendszerességgel. A 11–13. pártkongresszusokat azonban rendkívüli, párton belüli politikai viharok övezték, s a legfontosabb beszédet nem mindig a párt – névlegesen – első embere mondta, így az akkor elhangzott pártfőtitkári (korábban pártelnöki) beszámolókat semmiképpen sem lehet a már konszolidált körülmények között született felszólalásokkal együtt vizsgálni. A vizsgálati korpusz ezért a Kínai Kommunista Párt 14–20. kongresszusain elhangzott pártfőtitkári beszámolókat tartalmazza.

A fentiekben bemutatott legnépszerűbb jelszavak előfordulási számát a szövegkorpuszban az alábbi táblázat összegzi:

	14. kongresszus	15. kongresszus	16. kongresszus	17. kongresszus	18. kongresszus	19. kongresszus	20. kongresszus	Eredete
szocializmus kínai sajátosságokkal (中国特色社会主义 zhōng guó tè sè shè huì zhǔ yì)	25	36	25	52	81	70	41	Deng
reform és nyitás (改革开放 gǎi gé kāi fāng)	55	27	14	34	19	9	11	Deng
a tényekben kell keresni az igazságot (实事求是 shí shì qǐú shì)	6	6	3	2	1	2	1	Mao

elsődleges a fejlődés (发展是硬道理 fāzhǎn shì yìng dào lǐ)	--	1	1	--	2	--	--	Deng
a tudomány és a technológia az elsődleges termelési erők (科学技术是第一生产力 kēxué jìshù shì dì yī shēngchǎn lì)	2	1	--	--	--	--	--	Deng
ragaszkodni a négy alapelvhez (坚持四项基本原则 jiān chí sì xiàng jī běn yuán zé)	4	1	2	2	1	1	1	Deng
egy ország, két rendszer (一国两制 yī guó liǎng zhì)	1	7	8	6	4	10	9	Deng
három hasznosság (三个有利于 sān gè yǒu lì yú)	--	2	--	--	--	--	--	Deng
a stabilitás mindenek fölött áll (稳定压倒一切 wěn dìng yā dǎo yī qiè)	--	--	1	--	--	--	--	Deng
szocialista szellemi kultúra (社会主义精神文明 shè huì zhū yì jīng shén wén míng)	2	3	4	--	1	1	--	Deng
a három képviselő (三个代表 sān gè dài biǎo)	--	--	--	9	4	2	1	Jiang
a tudományon és oktatáson keresztül újjáéleszteni	--	1	2	1	1	1	2	Jiang

Kínát (科教兴国 kējào xīngguó)								
három tanítás (三 讲 sān jiǎng)	--	--	1	--	--	--	--	Jiang
a törvény által kormányozni (依 法 治 国 yīfǎ zhìguó)	--	6	8	7	5	19	9	Jiang
az erény által kormányozni (以 德 治 国 yǐ dé zhìguó)	--	--	2	--	1	1	1	Jiang
lépést tartani a korral (与时俱进 yǔ shí jù jìn)	--	--	9	4	3	1	2	Jiang
fenntartható fejlődés (可持续 发 展 kě chíxù fāzhǎn)	--	2	4	4	3	1	1	Jiang
a tehetséggel erősíteni az országot (人才强 国 réncái qiángguó)	--	--	--	1	3	2	4	Jiang
a fejlődés tudományos szemlélete (科学 发 展 观 kēxué fāzhǎn guān)	--	--	--	21	16	2	1	Hu
szocialista harmonikus társadalom felépítése (构建 社 会 主 义 和 谐 社 会 gòujiàn shèhuì zhūyì héxié shèhuì)	--	--	--	3	1	--	--	Hu
tudományos kormányzás, demokratikus kormányzás, törvényes kormányzás (科学 执 政 、 民 主 执	--	--	--	2	1	--	1	Hu

政、依法执政 kèxué zhìzhèng, mínzhǔ zhìzhèng, yīfǎ zhìzhèng)								
emberközpontúság (以人为本 yǐrénwéiběn)	--	--	--	3	5	--	--	Hu
megalkotni az elsőt és küzdeni a kiválóságért (创先争优 chuàngxiān zhēngyōu)	--	--	--	1	2	--	--	Hu
tanuláorientált politikai párt (学习型政党 xuéxí xíng zhèngdǎng)	--	--	--	1	--	1	1	Hu
a hatalmat használják az emberek, a szeretet összeköti az embereket, az előnyöket keresik az emberek (权为民所用、情为民所系、利为民所谋 quán wèi mín suǒyòng, qíng wèi mín suǒ xì, lì wèi mín suǒ móu)	--	--	--	1	--	--	--	Hu
szolgálatorientált kormány (服务型政府 fúwù xíng zhèngfǔ)	--	--	--	1	1	1	--	Hu
kínai álom (中国梦 Zhōngguó mèng)	--	--	--	--	--	13	3	Xi
nem feledve a kezdeti szándékot, a küldetést az eszünkbe vésni (不忘初心、牢记使命 bù wàng mìng)	--	--	--	--	--	3	1	Xi

chūxīn, láoji shìmìng)								
önforradalom (自 我革命 zìwǒ gémìng)	--	--	--	--	--	2	5	Xi

1. táblázat: Politikai szlogenek a pártfőtitkári beszámolókból

A fenti táblázatból látható, hogy Deng Xiaoping számos jelmondata a mai napig igen gyakran visszaköszön. Emellett bizonyos szlogeneket csak az a főtitkár használt, akitől azok egyébként is eredeztethetőek, így ezek nem tartoznak a legfontosabb jelszavak, jelmondatok közé. Mivel a szövegtörzs elemei három különböző vezetőhöz köthetőek, és közülük mindeddig csak kettő vonult nyugdíjba, az ő pártnyelvezetre gyakorolt hatásukat tudjuk felmérni a politikai szlogenek formájában. Kettejük közül pedig kétségtelenül Jiang Zeminhez köthető több olyan szlogen is, amely a későbbi kongresszusokon is gyakran visszatért. Az erősebb nyelvi örökség jelzi Jiang Zemin fokozottabb hatását az utókorra, szilárdabb imázsát.

Ezt a megállapítást támogatja a már leköszönt pártfőtitkárok legfontosabb beszédeit tartalmazó gyűjtemények visszhangja is. *Jiang Zemin válogatott művei* (江泽民文选 Jiāng Zémín wénxuǎn, 2006³⁰) és *Hu Jintao válogatott művei* (胡锦涛文选 Hú Jǐntāo wénxuǎn, 2013³¹) kiadásával a párt egy Mao Zedong, majd Deng Xiaoping óta tartó hagyományt örökített tovább. Azonban, ha összevetjük a két vezető válogatott műveit, Hu Jintao kapcsán különös, hogy az őt követő és jelenlegi pártfőtitkár, Xi Jinping néhány beszéde már 2014-ben kiadásra került könyv formájában. Sőt, Hu Jintao válogatott műveinek visszhangját alig egy hónappal később be is árnyékolta egy másik Xi Jinping-könyv, amelynek egyik cikkében Xi arról értekezik, miért fontos tanulmányozni előde

³⁰ *Selected Works of Jiang Zemin Published* <http://www.china.org.cn/english/2006/Aug/177492.htm> [Utoljára megtekintve: 2024.12.12.]

³¹ *Hu Jintao wenxuan zai quanguo chuban faxing shouru 242 pian wenzhang* 胡锦涛文选在全国出版发行收入 242 篇文章 [Hu Jintao Válogatott műveit az egész országban terjesztik, 242 szöveget tartalmaz.] <http://news.sina.com.cn/c/nd/2016-09-19/doc-ifxvyqwa3520928.shtml> [Utoljára megtekintve: 2025.01.10.]

műveit (习近平: 在学习《胡锦涛文选》报告会上的讲话 *Xí Jìnpíng: Zài xuéxí Hú Jǐntāo wénxuǎn bàogào huì shàng de jiǎnghuà*).³²

A könyv 2014 szeptemberi publikálásakor az nemcsak kínaiul (习近平谈治国理政 *Xí Jìnpíng tán zhìguó lǐzhèng*), hanem angolul (*Xi Jinping: The Governance of China*), franciául, oroszul, arabul, spanyolul, portugálul, németül és japánul is megjelent, később pedig még több nyelvre lefordították, köztük magyarra (*Xi Jinping: Kína kormányzásáról*).³³ Xi könyve az első olyan kínai politikai szöveggyűjtemény lett, amely digitális formában is elérhető (Kindle, iBooks, iRead). A könyv eladott példányszámban a reform és nyitás kezdete óta meghaladta valamennyi kínai vezető munkáját, sőt a világon a legtöbb nyelven kiadott kínai könyvek egyike.³⁴

V. Konklúzió

A szlogenek a kínai politikai nyelvezetben több szempontból is különleges szerepet töltenek be. Jelen tanulmány ezt a megállapítást hivatott támogatni a szlogenek mindeddig még nem tárgyalt további jellemzőinek feltárásával.

Megállapításra került, hogy a szlogenek működése a politikai kommunikációban visszavezethető a kínai felfogásban hagyományosan meglévő tiszteletre, amely a vezetők, vezetői tisztség felé irányul. Bár dinasztikák váltották egymást, nem kérdőjelezte meg egyik sem a klasszikusokat. A kínaiakban mélyen él az elődeik, az elődeik által írtak iránti tisztelet. Évszázadokon át a klasszikusok megfelelő szintű ismerete kellett a hivatalnoki előrelépéshez. Ahogy egy régi kínai mondás tartja: Olvasd a Tang-kor háromszáz versét, és még ha nem is leszel képes verseket komponálni, képes leszel recitálni őket („熟读唐

³² *Xi Jìnpíng “Zài xuéxí Hú Jìntāo Wénxuǎn baogào huì shàng de jiǎnghuà”* 习近平《在学习〈胡锦涛文选〉报告会上的讲话》单行本出版 [Xi Jinping beszéde Hu Jintao Válogatott műveinek tanulmányozása nyilvános előadáson]. <https://www.chinanews.com/m/gn/2016/10-08/8024635.shtml> [Utoljára megtekintve: 2025.01.10.]

³³ *Xi Jinping: The Governance of China, a bestseller in 2016* <http://english.cctv.com/2016/05/17/ARTIOpVQX0klvgNLjYyMRdcM160517.shtml> [Utoljára megtekintve: 2025.12.15.]

³⁴ ZAPPONE 2018: 253–255.

诗三百首,不会写诗也会吟。”孙洙:《唐诗三百首》序]). Jóllehet az idézett személy változott – a szlogenek forrásai a KKP egykori vezetői, kezdve Maoval –, a kommunikáció formája nem. Az uralkodó mélységes tisztelete, a Mao Zedong köré felépített kultusz a szlogenek keletkezésének és fennmaradásának fontos táptalaja volt.

Az utóbbi idők vezetőihez kapcsolható legismertebb és leggyakrabban idézett jelszavak és jelmondatok felsorakoztatásakor láthattuk azt is, hogy a szlogenek hogyan reflektálnak a különböző vezetői generációk változó körülményeire. Végül ezen szlogenek továbbélését a KKP 14–20. kongresszusain elmondott pártfőtitkári beszámolókból álló korpuszon felmérve számszerűsítve láttuk, hogy Deng Xiaoping szlogenjei még mindig milyen nagy hatásúak a mai politikai retorikában, míg Hu Jintao ebből a szempontból kevésbé hagyott lenyomatot a politikai nyelvezetben. Xi Jinping szlogenjeinek gyors megszületése és pártalkotmányba emelése azonban határozottan jelzi a jelenlegi pártfőtitkár imázsának tudatos építését is.

FELHASZNÁLT IRODALOM

ARENDR, HANNAH 1951. *Totalitarianism*. New York: Harcourt Brace Jovanovich.

DENTON, ROBERT E. JR. 1980. „The rhetorical functions of slogans: Classifications and characteristics.” IN: *Communication Quarterly* 28.2: 10–18. <https://doi.org/10.1080/01463378009369362>

FITZGERALD, CHARLES P. 1973. *Mao Tsetung and China*. London: Hodder & Stoughton.

KARMAZIN Aleš 2020. „Slogans as an Organizational Feature of Chinese Politics”, In: *Journal of Chinese Political Science* (2020) 25: 411–429. <https://doi.org/10.1007/s11366-019-09651-w>

КОЛОЇЗ, ЖАННА, ВАСИЛІВНА. (2022). Від „політичного гасла” до „політичного слогану”: лінгвістична інтерпретація понять. *Studia Ucrainica Varsoviensia*, 57–73. <https://doi.org/10.31338/2299-7237suv.10.4>

LU XING 1999. „An ideological/cultural analysis of political slogans in Communist China.” IN: *Discourse & Society* 10.4: 487–508. <https://doi.org/10.1177/0957926599010004003>

LU XING 2004. *Rhetoric of the Chinese Cultural Revolution. The Impact on Chinese Thought, Culture, and Communication*. South Carolina: University of South Carolina Press.

LU XING 2017. *The rhetoric of Mao Zedong. Transforming China and its people*. South Carolina: The University of South Carolina Press. <https://doi.org/10.2307/j.ctv6sj7jh>

- PYE, LUCIAN 1985. *Asian Power and Politics*. Cambridge: Harvard University Press.
- SZABÓ MÁRTON – KISS BALÁZS – BODA ZSOLT (szerk.) 2000. *Szövegváltozatok a politikára. Nyelv, szimbólum, retorika, diskurzus*. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó, Universitas.
- SHANKEL, GEORGE E. 1941. *American Mottoes and Slogans*. New York: H. W. Wilson Co.: 5.
- SNOW, EDGAR 1971. „A Conversation With Mao Zedong”. *Life Magazine* (April 30, 1971): 46–48.
- SONG, JIANLIN – GEE, JAMES PAUL 2020. Slogans with Chinese characteristics, In: *Discourse & Society*, March 2020, Vol. 31, No. 2.: 201–217. <https://doi.org/10.1177/0957926519880033>
- STEWART, CHARLES – SMITH, C. A. – DENTON, ROBERT E. JR. 1995. „The Persuasive Functions of Slogans.” IN: JACKALL, ROBERT (szerk.). *Propaganda*. New York: New York University Press: 400–422. https://doi.org/10.1007/978-1-349-23769-2_18
- ZAPPONE, TANINA 2018. „Translating Xi Jinping’s speeches.” IN: *Kervan – International Journal of Afro-Asiatic Studies* 22: 253–271.

INTERNETES FORRÁSOK

- A Kínai Népköztársaság Központi Népi Kormánya (中华人民共和国中央人民政府 [Zhōnghuá rénmin gònghéguó zhōngyāng rénmin zhèngfǔ]) <https://www.gov.cn/> [Utoljára megtekintve: 2025.01.16.]
- China marks Mao’s birth with noodles and songs (<https://www.news24.com/News24/china-marks-maos-birth-with-noodles-and-songs-20131226>) [Utoljára megtekintve: 2025.01.16.]
- Hu Jintao wenxuan zai quanguo chuban faxing shouru 242 pian wenzhang 胡锦涛文选在全国出版发行收入 242 篇文章 [Hu Jintao Válogatott műveit az egész országban terjesztik, 242 szöveget tartalmaz.] <http://news.sina.com.cn/c/nd/2016-09-19/doc-ifxvyqwa3520928.shtml> [Utoljára megtekintve: 2025.01.16.]
- Can Xi Jinping’s Mao-Style Clean-up Campaign Revive Trust* (<https://www.bbc.com/news/world-asia-china-24296365>) [Utoljára megtekintve: 2025.01.16.]
- “San ge daibiao” zhongyao sixiang zai Yue tichu “三个代表”重要思想在粤提出 [„A három képviselő” fontos elméletét Guangdongban terjesztették elő.] (<http://cpc.people.com.cn/GB/85037/8405407.html>) [Utoljára megtekintve: 2025.01.16.]
- “San jiang” jiaoyu: Zhongguo Gongchandang xinwen “三讲”教育: 中国共产党新闻 [„A három tanítás” oktatása: A Kínai Kommunista Párt hírei.] (<http://cpc.people.com.cn/GB/33837/2535045.html>) [Utoljára megtekintve: 2025.01.16.]
- QIU MINGHONG: Cong “kouhao” kan dang ruhe lingdao renmin cong shengli zouxiang shengli 邱明红: 从“口号”看党如何领导人民从胜利走向胜利 [Qiu Minghong: A „szlogent” nézve hogyan vezeti a párt a népet győzelemről győzelemre] (http://views.ce.cn/view/ent/201606/22/t20160622_13079889.shtml) [Utoljára megtekintve: 2025.01.16.]
- Qiushiwang (求是网 Qiú shì wǎng) <http://www.qstheory.cn/> [Utoljára megtekintve: 2025.01.16.]

- Selected Works of Jiang Zemin Published <http://www.china.org.cn/english/2006/Aug/177492.htm> [Utoljára megtekintve: 2025.01.16.]
- Xi Jinping: The Governance of China, a bestseller in 2016 <http://english.cctv.com/2016/05/17/ARTIOpVQX0klvgNLjYyMRdcM160517.shtml> [Utoljára megtekintve: 2025.01.16.]
- Xi Jinping Zai xuexi „Hu Jintao Wenxuan” baogao hui shang de jianghua 习近平《在学习〈胡锦涛文选〉报告上的讲话》单行本出版 [Xi Jinping beszéde Hu Jintao Válogatott műveinek tanulmányozása nyilvános előadáson]. <https://www.chinanews.com/m/gn/2016/10-08/8024635.shtml> [Utoljára megtekintve: 2025.01.16.]
- Xin shidai xuexi gongzuo shi: 2019 Nian shang bannian, Xi Jinping dai huo le zhexie re ci* 新时代学习工作室: 2019 年上半年, 习近平带火了这些热词 [Az új korszak tanműhelye: 2019 első felében, Xi Jinping népszerűvé tette ezeket a szavakat.] (<http://cpc.people.com.cn/n1/2019/0809/c164113-31284923-3.html>) [Utoljára megtekintve: 2025.01.16.]
- Zhongguo tese de shehui zhuyi” zhe yi gainian jiu jing shi heshi tichu de* “中国特色的社会主义”这一概念究竟是何时提出的 [„A kínai színezetű szocializmust” tulajdonképpen mikor terjesztették elő?] (<http://news.cctv.com/china/20081001/100075.shtml>) [Utoljára megtekintve: 2025.01.16.]
- 2003 Nian dang shi dashiji “kexue fazhan guan” gainian de tichu: Zhongguo guoqing-Zhongguo wang* 2003 年党史大事记 “科学发展观”概念的提出: 中国国情-中国网 [2003-as párttörténeti krónikában a „tudományos fejlődés” koncepciójának előterjesztése] (http://www.china.com.cn/guoqing/2012-09/13/content_26513948.htm) [Utoljára megtekintve: 2025.01.16.]
14. kongresszusi beszéd http://news.ifeng.com/mainland/special/zhonggong18da/content-4/detail_2012_11/04/18821874_0.shtml [Utoljára megtekintve: 2025.01.16.]
15. kongresszusi beszéd http://news.ifeng.com/mainland/special/zhonggong18da/content-4/detail_2012_11/04/18821363_0.shtml [Utoljára megtekintve: 2025.01.16.]
16. kongresszusi beszéd <http://www.dzwww.com/xinwen/xinwenzhuanti/qzslzk/xwzx/200211210945.htm> [Utoljára megtekintve: 2025.01.16.]
17. kongresszusi beszéd <http://www.huaxia.com/zt/tbgz/07-082/523727.html> [Utoljára megtekintve: 2025.01.16.]
18. kongresszusi beszéd http://news.china.com.cn/politics/2012-11/20/content_27165856.htm [Utoljára megtekintve: 2025.01.16.]
19. kongresszusi beszéd http://www.xinhuanet.com/politics/19cpcnc/2017-10/27/c_1121867529.htm [Utoljára megtekintve: 2025.01.16.]
20. kongresszusi beszéd <https://www.gov.cn/zhuanti/zggcddescqgdbdh/sybgqw.htm> [Utoljára megtekintve: 2025.01.16.]

FÜGGELÉK: A VIZSGÁLATI SZÖVEGKORPUSZ ADATAI

Kongresszusi beszéd:	Dátum:	Beszámoló:
14. kongresszus	1992. október 12–18.	Jiang Zemin
15. kongresszus	1997. szeptember 12–18.	Jiang Zemin
16. kongresszus	2002. november 8–14.	Jiang Zemin
17. kongresszus	2007. október 15–21.	Hu Jintao
18. kongresszus	2012. november 8–14.	Hu Jintao
19. kongresszus	2017. október 18–24.	Xi Jinping
20. kongresszus	2022. október 16–22.	Xi Jinping

PEACH Műhelytanulmányok / PEACH Working Papers

HU ISSN 2786-1228

Kiadja:

Pázmány Péter Katolikus Egyetem

Bölcsészet- és Társadalomtudományi Kar

Nemzetközi és Politikatudományi Intézet

Modern Kelet-Ázsia Kutatócsoport

1088 Budapest, Mikszáth Kálmán tér 1.

E-mail: salat.gergely@btk.ppke.hu

Tel.: 06-1-235-3030/1010

Honlap: <https://btk.ppke.hu/karunkrol/intezetek-tanszekek/nemzetkozi-es-politikatudomanyi-intezet>

Felelős kiadó: Dr. Salát Gergely szakmai igazgató

Szerkesztette és lektorálta: Dr. Salát Gergely

Minden jog fenntartva!

A PEACH Műhelytanulmányokban megfogalmazott vélemények és következtetések a szerző sajátjai, melyek nem minden esetben tükrözik a Modern Kelet-Ázsia Kutatócsoport vagy a Pázmány Péter Katolikus Egyetem bármely más egységének álláspontját.